



MESTNA OBČINA KOPER  
COMUNE CITTA DI CAPODISTRIA



**UNIVERZA NA PRIMORSKEM  
OSNOVNIM IN SREDNJIM ŠOLAM OBALNIH OBČIN  
Učiteljem in učiteljicam slovenščine, tujih jezikov, zgodovine, fizike**

**VABILO K SODELOVANJU**

Da bi vzpostavila tradicijo jezikovne raznolikosti in medkulturnosti bo Univerza na Primorskem tudi letos obeležila

**Evropski dan jezikov, 26. september 2011.**

Evropska jezikovna in kulturna raznolikost je bogastvo narodov, ki sobivajo med Atlantskim oceanom in Uralom. Globalizacija je sicer v splošnem zajela vse ravni življenja, vendar jezike in kulture posameznih okolij varujejo mnogi dokumenti in varovalni ukrepi. Univerza na Primorskem se pridružuje prizadevanjem ohranitve in zaščite jezikovne raznolikosti in želi s projektom *Moje mesto je svet*, ki se bo letos posvetil promociji zgodovinskih dejstev, ki so združevala narode in kulture v Istri, to tudi podkrepiti.

Mesto Koper je skozi zgodovino predstavljalo v različnih obdobjih in različnih geopolitičnih stvarnostih stičišče in torišče kultur in jezikov, ki so gradili večjezični in medkulturni družbeni kontekst mesta. Predvsem je stik romanskega, germanskega in slovanskega sveta vgradil v družbeno stvarnost prebivalcev zavest o obstoju jezikovne, umetnostne, arhitekturne, književne ustvarjalnosti treh narodnosti: slovenske, italijanske, hrvaške. Pričanja in predstavitve te stvarnosti dokazujejo mnoga preučevanja in publikacije ter projekti v izvajanju. To bomo dosegli s prireditvami, na katere vabimo predvsem šole in vse, ki so jim jezikovni pragovi le stopnica do sožitja in miru v svetu.

Program dogodka:

**Koper v zgodovinskem vrtiljaku - Capodistria nel caleidoscopio storico**

<b>KAJ</b>	<b>KDAJ</b>	<b>KJE</b>
Predstavitev spomenikov zgodovinskega jedra mesta v 8 jezikih	Ves dan	Opisi spomeniki mestnega jedra na posebnih panojih
Živa dediščina: Trijezično učiteljišče	11.15 - 12.00 12.15 - 13.00	Atrij gimnazije Koper
Trubar in Vergerij		Atrij gimnazije Koper
Od Santorija do kinezioloških	10.30 - 11.15	Center eksperimentov Koper

**Zgodovinski prerez in kulturni utrip mesta:** V mestnem jedru so pred pomembnimi spomeniki in predmeti kulturne dediščine lični plakati s kratkimi informacijami v več jezikih, pred muzejem tako na primer plakati v slovenščini, italijanščini in francoščini. Besedilo in prevodi učitelji Oddelka za zgodovino, Oddelka za uporabno jezikoslovje in Oddelka za italijanistiko UP FHŠ.

**Trijezično učiteljišče - stičišče jezikov in narodov:** Pogovor v treh jezikih (slovenščina, italijanščina in hrvaščina) med 4 dijaki nekdanjega trijezičnega učiteljišča na temo upora proti hori legalis. Scenarij in izvedba Pedagoška fakulteta UP v Kopru. Učitelji slovenščine Gimnazije Koper in urednica knjige bodo predstavili delo: *Cesarsko – kraljevo možko učiteljišče v Kopru*. Založnik Pokrajinski arhiv Koper.

**Po poti naših prednikov** – Pogovor med Trubarjem in Vergerijem mlajšim. Nastopata študentki Oddelka za slovenistiko UP FHŠ.

**Od Santorija do kinezioloških raziskav.** Raziskovalci UP ZRS IKARUS in študentje kineziologije UP FAMNIT v sodelovanju z italijansko gimnazijo Gian R. Carli prikazujejo delo in eksperimente iz časov Santorija in njihovo uporabnost v današnjem času. Za devetošolce in dijake bo zagotovo zanimiv prikaz ugotavljanja uravnotežene energetske bilance s pomočjo merskih instrumentov in znanju fizike.

Na osnovi dogajanja 26.09.2011 bo Univerza na Primorskem pripravila tudi fotografski natečaj *Zgodovina Kopa v objektivu* in večjezično brošurico za turiste: *Zgodovina Kopa v sliki in besedi*. Razpis za fotografski natečaj bo na spletnih straneh univerze.

**Vaše učence vabimo, da se udeležijo prireditve, ki jih bodo v živo seznanile z zgodovino Kopa in prvih velikih znanstvenikov, ki so zleteli iz njenega gnezda.**

*Učenje jezikov predstavlja odlično priložnost za širjenje strpnosti in medsebojnega razumevanja med ljudmi. Jezikovna raznolikost je resničnost in tudi ena od prednosti Evrope.* (Walter Schwimmer, generalni sekretar Sveta Evrope)



**ORGANIZATORJI:**

Fakulteta za humanistične študije  
 Pedagoška fakulteta  
 Znanstveno-raziskovalno središče  
 Fakulteta za matematiko, naravoslovje in informacijske tehnologije  
 v sodelovanju z Mestno občino Koper  
 Sodelujejo še: Gimnazija Koper  
 Ginnasio Gian Rinaldo Carli  
 Pokrajinski arhiv Koper  
 Društvo matematikov in fizikov Koper